



大 会

第五十五届会议

正式记录

Distr.: General
23 October 2000
Chinese
Original: French

第三委员会

第 26 次会议简要记录

2000 年 10 月 18 日，上午 10 时，在纽约联合国总部举行

主席： 吉唐一约瑟夫女士(特立尼达和多巴哥)

目录

议程项目 112：消除种族主义和种族歧视

议程项目 113：人民自决权

工作安排

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

上午 10 时 10 分宣布开会

00-69660

议程项目 112: 消除种族主义和种族歧视 (A/55/18* (Suppl.No.18) 和 Add.1*、A/55/203、A/55/266、A/55/285、A/55/304、A/55/307、A/55/459)

议程项目 113: 人民自决权 (A/55/176 和 Add.1、A/55/334)

1. Singh 先生 (反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议执行协调员) 说: 他的发言将针对向第三委员会提交的两组文件。第一组文件是关于反对种族主义世界会议和执行向种族主义进行战斗的第三个十年行动纲领的。第二组文件是关于消除种族歧视委员会的。

2. 关于第一点, 执行协调员回顾说联合国大会通过 1997 年 12 月 12 日第 52/111 号决议, 决定于 2001 年举行反对种族主义世界会议。会议将为审议众多具有明显现实意义的问题提供一个特殊的机会, 这些问题主要是: 种族清洗, 出现现代形式的奴隶制, 贩卖人口, 歧视少数民族、移徙工人、土著居民和难民, 在文化多元化社会中保持文化特性, 网络上的种族主义和种族主义的更难洞察的新形式。

3. 为筹备世界会议, 预定要举行五次地区专家研讨会, 其中四次业已举行。第五次研讨会将于 2000 年 10 月 25 日至 27 日在智利圣地亚哥举行。此外还计划召开四次地区政府间会议。欧洲小组已于 2000 年 10 月初在斯特拉斯堡举行了为期三天的会议, 并通过了一个宣言和几个总的结论。拉丁美洲和加勒比海地区会议将于 2000 年 12 月 5 日至 7 日在智利圣地亚哥举行。非洲地区会议将于 2001 年 1 月 22

日至 24 日在达喀尔举行。亚洲地区会议将于 2001 年 2 月 19 日至 21 日在德黑兰举行。

4. 人权事务高级专员办事处从地区专家研讨会和地区筹备会议的结论及某些联合国成员国, 非政府组织, 政府间组织, 国家机构和联合国机构提交的书面意见中受到启发, 准备向休会期间工作小组递交一份声明和行动纲领草案, 该小组将于 2001 年 1 月 15 日至 19 日在日内瓦举行会议, 任何人都能参加这个小组。筹备委员会将于 2001 年 5 月 21 日至 6 月 1 日在日内瓦召开第二次会议, 会上将讨论和修改这些文件的最终草案, 然后递交世界会议。

5. 但是如要世界会议做扎实的工作并取得具体成果, 作为世界会议秘书长进行活动的人权事务高级专员需要第三委员会成员的帮助以获得预算外的经费。在 2000 年为与世界会议有关的活动动用了约 400 万美元的经费。高级专员在其 2001 年呼吁书中, 希望再能得到 600 万美元的经费以开展这些活动和支付参加地区筹备会议和世界会议的一些人权专家、非政府组织代表、最不发达国家代表。国家机构、条约后续机构及其它有关的保护人权机构代表的旅费。

6. 高级专员还希望第三委员会成员帮助他创造有利于确保世界会议成功举办的气氛。第三委员会还主动要求各国国家和政府首脑签署一份题为“容忍和多样性: 展望 21 世纪”的声明以使他们关注即将举行的世界会议。在千年首脑会议期间和会后, 60 多个国家和政府首脑签署了声明。当然, 这项声明无意取代将于今后几个月进行讨论, 并将由世界会议通过的声明和行动纲领。

7. 人权委员会组成了反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议筹备委员

* 表示即将发表。

会，执行协调员介绍了该委员会的报告（A/55/307），指出筹委会通过其 PC.1/9 号决议，建议联合国大会成立一个所有人都能参加的，休会期间工作小组，小组将于 2001 年 1 月底在日内瓦举行为期 5 个工作日的会议。筹委会还建议联大允许它将 2001 年 5 月举行的筹委会第二次会议延长 5 个工作日。这两个建议都会产生资金问题，应由第五委员会进行审查。

8. 执行协调员随后介绍了秘书长关于反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议筹备进程和向种族主义进行战斗的第三个十年行动纲领执行情况的报告（A/55/285）。

9. 执行协调员读了第二个问题。他说，第三委员会已收到关于消除种族歧视委员会的三个文件。第一个文件是秘书长关于《消除一切形式种族歧视国际公约》现况的报告（A/55/203）。报告指出，列支敦士登已在过去一年内批准了该公约，使缔约国增加到 156 个。此外，前南斯拉夫的马其顿共和国和葡萄牙已作了公约第 14 条规定的声明。第 14 条允许消除种族歧视委员会接受自称是种族歧视受害者的个人的通报。只有 30 个缔约国签署了第 14 条规定的声明，这在一定程度上表明：这一救助手段并未被广泛利用。

10. 第二个关于消除种族歧视委员会的文件是第 56 届和 57 届会议工作报告（A/55/18）。委员会将两次会议主要用于根据公约第 9 条审查缔约国递交的 24 份报告，它还就根据公约第 14 条提出的三项个人申诉提出了意见。

11. 消除种族歧视委员会还通过了一项关于歧视罗姆人的一般性建议，要求缔约国在教育、信息、参加政治生活、保护免遭种族暴力、改善罗姆人生

活条件等方面采取一些措施。

12. 在另一个一般性建议中，委员会还表达了这样的意见：除惩罚种族歧视行为实施者外，主管当局还应考虑对受害者予以经济补偿的原则。

13. 第三项建议针对种族歧视中的一个特殊方面——性别歧视。委员会有意要求缔约国在其报告中写明是哪些因素和困难妨碍妇女与男子一样享受《消除种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍现象公约》所赋予的权利。

14. 执行协调员提请第三委员会注意，消除种族歧视委员会已再次通过决定，要求联合国大会采取必要措施以便能于 2001 年 1 月在纽约联合国总部举行该委员会的第 58 次会议。这项决定对预算计划的影响已写入委员会报告附件 1 中。

15. 执行协调员在介绍秘书长关于消除种族歧视委员会的财务状况的报告（A/55/266）时提醒：1992 年 1 月缔约国第 14 次会议已通过决定修改公约第 8 条，联合国大会也在其第 47/111 号决议中同意这一修改，根据修改后的第 8 条，秘书长已采取适当的措施，以便从 1994 到 1995 两个财政年度的预算开始，从联合国组织普通预算中抽取资金作为该委员会的经费。

16. 只有获缔约国 2/3 多数通过后，关于委员会经费的《公约》修改才能生效。但是只有 26 个缔约国表示赞同。执行协调员还指出，一些缔约国始终欠款，因为他们尚未缴纳 1994 年以前征收的会费。秘书长报告附件列出了这些国家的名单及所欠款数。

17. **Bernales-Ballesteros** 先生（人权委员会负责利用外国雇佣兵问题特别报告员）说：他的发言将针对为执行联合国第 54/151 号决议向联合国大会提交的报告（A/55/334）要点。在报告中他尽力分析在他任职期间所了解的外国雇佣兵的活动，并进行分类，以向联大提出外国雇佣兵的更明确的法律定义，指出其性质和活动范围。报告第 32 段至 41 段主要是阐述其法律定义。但特别报告员感到遗憾的是，联大决议决定要召开的专家会议其经费虽已拨出，但尚未举行。他认为人权事务高级专员办事处就会议延误所作的解释不能令人满意，因此要强调，受联大委托组织此次专家会议的人须履行自己的责任。

18. 相反，特别报告员向某些国家寄出的调查表已获回复。答复一致认为外国雇佣兵威胁人民自决权和国家主权，由于其颠覆活动的性质，侵犯了人的生命、和平、政治稳定、及受他们干预国家的自然财富。答复中对外国雇佣兵所下的法律定义是犯人的定义，其活动被认为是对人民自决权、国家主权、和平、人的权利的犯罪，这并不妨碍对本义的犯罪活动的更明确的定性。

19. 在各国答复中还突出了另一个重要因素：不存在任何标准能够区分被禁止的外国雇佣兵活动和得到允许或能够让人容忍的外国雇佣兵活动，以及区分公开的、私下的及秘密的外国雇佣兵活动。一个国家在任何情况下都不能自由地，更不能理直气壮地允许、帮助或以任何方式参加有外国雇佣兵分子存在的活动。从法律角度看，在国际法中禁止一切形式的外国雇佣兵。

20. 对在国际市场上提供军事安全服务的私营

公司的意见也是一致的。不是要禁止这些企业或让国家对安全问题拥有绝对垄断权，而是要规范、监督这些企业的活动，使其避免卷入武装冲突。

21. 正如人们所见，各国的答复及特别报告员的思考结果把外国雇佣兵定义为负责提供有专业军事技能的人以干预第三国事务的收费专业服务（或者是第三国发生了军事冲突，或者是为了某些人的利益，要破坏该国稳定）。因此外国雇佣兵的概念似与人民自决权有关，不管怎样，人民自决权仍是这种非法活动的历史出发点。

22. 特别报告员的调查还表明，利用这种专业服务还延伸到其它非法活动，诸如贩卖武器和毒品、从事恐怖活动、颠复合法政府和侵吞自然资源。某些政府违反宪法，签订协议，把警戒本国领土，维持秩序和内部安全的任务转包给雇佣外国雇佣兵的私营军事安全保卫公司。

23. 但日内瓦公约第一附加议定书第 47 条并未涉及这些新形式的外国雇佣兵活动。未来的外国雇佣兵的法律定义应十分广泛，包括外国雇佣兵活动所引起的各种犯罪活动。

24. 还应重新考虑以下概念：一国的国民不应被视为在本国的外国雇佣兵。否则，委托一国的国民去侵犯自己的国家，即使具有外国雇佣兵的一切特点，也不能被称为外国雇佣兵的活动。然而利用国民不过是一种花招，是避免更加严重的外国雇佣兵的定性，即使其外国雇佣兵性质极为明显。同样，接受这种被收买关系的一国国民也完全了解自己成了外国雇佣兵。因此法律定义的核心应是活动的性质和目的，而不应考虑人员的国籍问题。

25. 外国雇佣兵，不管其有何渊源，对受其活

动危害的民众来说都是一种威胁。对外国雇佣兵概念的法律定义的任何修改都应注意：不仅外国雇佣兵本人负有刑事责任，而且招募、训练、资助和雇用外国雇佣兵，策划其犯罪活动的人也应负刑事责任。在这方面，特别报告员表示不同意如下看法：外国雇佣兵的活动并不重要，不值得联大第三委员会予以持久的关注。这样容忍外国雇佣兵的态度是无视深受其侵略之害的民众的生活现实，不顾容忍这种活动会造成的严重后果。

26. 除对外国雇佣兵的法律定义作以上分析外，报告（A/55/334）还包括了一些引起特别报告员关注的内容，如在发生内部冲突的各非洲国家的外国雇佣兵活动，报告第 26 段至 31 段都是谈这个问题的。事实上，非洲是外国雇佣兵活动最持久，造成损害最严重的大陆。某些国家的政治不稳定和拥有丰富的自然资源是该大陆发生众多武装冲突的根源，丰富资源引起了与内部势力相勾结的外国利益集团的觊觎。特别报告员专门提到了安哥拉、刚果民主共和国和塞拉利昂的情况。

27. 报告还就特别报告员处理外国雇佣兵几年前在古巴行凶案件结果提供了一些情况。这些行凶案件造成了人员伤亡，损坏了一些旅游设施，对该国经济造成了巨大损失。特别报告员于 1999 年 9 月赴古巴现场了解情况。他在向人权委员会第 56 次会议提交的报告（E/CN.4/2000/14 及 Corr.1）中汇报了这次古巴之行。他再次感谢古巴当局向他发出邀请，并在他访问期间给予合作。

28. 特别报告员收集的证据，巡视爆炸受损地、与受害人和犯人进行的该谈话及向报告员提供的作为证据的文件都充分表明：这些行凶活动是有预谋的，并受外国资助和指挥，侵犯了一个联合国成员

国的自决权，损害了该国公民的生命和人身安全也给她经济造成了巨大损失。

29. 在古巴之行后，根据特别报告员手头掌握的证据，向那些领土被违反国际法和本国法律的个人和组织利用来进行策划和指挥某些犯罪活动的国家发出了通报，对这些活动不能姑息。他已收到萨尔瓦多和美国政府的答复，两国政府在答复中谴责这种外国雇佣兵的行径，声称准备对可能直接或间接卷入有关犯罪活动，住或设在其领土上的个人和组织进行调查，还表示准备配合古巴当局的工作。

30. 特别报告员感谢他们的答复及他们的诚意。目前他正在考虑要求萨尔瓦多、危地马拉和美国政府邀请他前去访问，以更多地了解那些促使他正式访问古巴的活动并确保那些违反人民自决权利的活动受到惩罚。

31. 特别报告员坚持再次邀请成员国加入 1989 年 12 月 4 日联大第 44/34 号决议通过的《反对征募、利用、资助和训练外国雇佣兵国际公约》。他提醒说如果再有国家签署或批准公约，公约就可以生效了。

32. **Glélé-Ahahanzo 先生**（当代各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员）说：在 2001 年反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题世界会议临近时，在人们为利比亚驱赶黑人感到遗憾时，他要再次提醒人们注意那些否定人权基本价值的行为、做法和意识形态。

33. 在最近向联大递交的报告（A/55/304）中，他强调有了种族主义和仇外倾向的政党及新纳粹运

动的活动。他还关注互联网上的种族主义宣传及民众社会的成员和各国政府采取的尽力抵制种族主义扩张的措施。

34. 暴力形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和反犹太主义在 1997 年以后有下降趋势，但最近又在一些国家令人不安地有所抬头。在微妙的形式下，种族主义和仇外心理也在一些国家人民的日常生活中持续存在。本族中心主义和政客利用种族的现象在世界不同地区令人不安地增长，尤其是在非洲（大湖地区）和亚洲（印度尼西亚）。极右组织、新纳粹分子和光头仔正在蠢蠢欲动，采取一些暴力行动，如攻击外国人和有色人种，亵渎犹太人的墓地和纪念碑。

35. 2000 年 7、8 月间，国际新闻界报道了德国的种族主义和仇外暴力行为的重新抬头。令国际舆论最为震惊的是 2000 年 7 月 27 日在杜塞尔多夫火车站发生的行凶事件，造成 10 名前苏联移民受伤，其中六人信仰犹太教。这一事件使全国上下一片哗然，对极右势力和光头仔重新抬头感到惊讶，因为人们以为他们正在消亡。

36. 在奥地利，以仇外和民族主义著称的自由党最近上台。欧洲联盟在派出一个贤人代表团前去调查新政府组成后奥地利尊重人权的情况后，已于 2000 年 9 月决定取消对其采取的孤立措施。但这并不妨碍国际社会继续对其保持警惕。此外国际人权联合会对奥地利作了调查，揭露了奥警察主要针对非洲人的仇外做法。

37. 特别报告员也调查了在津巴布韦发生针对某些白人的种族主义活动的说法，并向津政府提出了这一问题。根据津巴布韦政府的说法，某些白

人农场主所遭受的暴力行为和他们中 4 个人在 2000 年 2 月至 5 月间遭谋杀并不是种族主义行为，而是由于非殖民化以来土地改革进程缓慢，以及退伍军人对土地分配不公感到不满。津政府指出这些示威也针对黑人农场主，已开始调查以便找出进行暴力活动的罪犯，并把他们送交法庭。津政府承诺将把调查结果和罪犯所受的处罚告知特别报告员。

38. 种族主义组织继续把互联网视为宣传种族主义和仇外思想，煽动种族仇恨和出售纳粹物品的理想工具。幸好，法国司法当局对此作出了反应。在好几个反种族主义组织提出控告后，法国司法当局敦促雅虎公司采取技术措施以阻止法国网民进入在美国的雅虎网址，因为在美国不禁止买卖纳粹物品。希望法国此举能被人效仿，以控制这一害人的活动。

39. 特别报告员应对澳大利亚所作的访问已被澳政府取消，但至今该政府未作任何解释。特别报告员将继续关注澳大利亚土著人的处境，尤其是有关采取措施恢复“失落的一代”的地位，他们与司法当局的关系及得到土地的问题。

40. 特别报告员对他为研究捷克共和国、罗马尼亚和匈牙利的罗姆人（也称吉普赛人）的境况而访问东欧所产生的影响感到高兴。2000 年 9 月 15 日，在消除种族歧视委员会为讨论罗姆人处境而召开的特别会议上，他讲述了在三国看到的罗姆人在教育、住房、就业和进入公共场所方面所遭受的种族歧视。

41. 在政府采取的建设性措施中，可列举法国政府制订的打击种族歧视计划。在这种情况下，1999 年 4 月成立了一个歧视现象研究小组，其任务是观

察和分析在社会各领域中出现的歧视现象。此外，1991 年 1 月在全省成立了获得公民资格委员会。除负责揭露种族歧视行为外，该委员会的主要任务是帮助移民子女寻找工作和在社会上立足，减轻他们在就业、住房和娱乐方面所受到的歧视。从 2000 年 5 月 16 日起，开通了“114 反对种族歧视”免费电话，作为对努力打击日常生活中的和通常的种族歧视现象的支持。

42. 在欧洲方面，2000 年 6 月 6 日，欧洲联盟各国劳动和社会事务部长在卢森堡开会，通过了一项指示以打击基于种族或种族出身的各种形式的歧视现象。这项反对种族主义的指示不仅涉及就业范围，还囊括了日常生活的各个方面：学校、交通和社会保障等。值得一提的是这一指示的创新之处在于有利于原告。从此不仅原告有举证的责任，而且被指控的企业（或任何其他机构）也有举证的责任。而在许多国家，法律规定应由起诉方（原告）提出自己起诉有理的证据。

43. 关于公民社会的活动，应指出，在德国发生杜塞尔多夫行凶事件后，政府和非政府组织签署了一个动员公民反对极右势力的“条约”。许多工会和行业组织也动员起来反对种族主义和仇外思想死灰复燃。德国工业联盟主张解雇那些有损害他人行为从而扰乱企业安宁的员工。

44. 在法国，反种族主义协会于 2000 年 3 月 17 日和 18 日在夜间开展行动，查找实行种族歧视的夜总会，以收集证据，向法院提出有效的报告。该组织成员，有时由法警陪同，察封了 20 个大城市的 88 个夜总会：三对男女——一对白人、一对黑人、一对北非人试图进入选中的唱片俱乐部，结果发现巴黎有 60% 的被察访场所实行种族歧视。在进行检

查的 88 个夜总会中，45 个夜总会门口发现有公然的种族歧视行为。值得一提的另一个创举是，Magenta 基金会（荷兰）和欧洲非政府组织文化间行动联盟设立了一个名叫 ICARE（欧洲反种族主义互联网中心〈www.icare.to〉）的互联网网站，其目标是协调 108 个以上国家的 1500 多个反种族主义组织的活动。

45. 刚才我阐述了有时发现的种族暴力行为，尽管这些行为还是有限的，但国际社会应对此作出反应，因为这是种族主义组织公开表示他们断然拒绝接受他人的强烈信号。

46. 为了突出 2001 年反种族主义世界会议的意义，特别报告员希望尚未批准关于种族歧视公约的国家参加《公约》，并建立国家人权机构，把重点放在反对种族主义斗争上。他还要求已拥有国家人权委员会的国家把反对种族歧视和仇外思想纳入委员会的纲领。他还要求非政府组织投入世界会议的筹备工作以保证其圆满成功。

47. EL-Hasasi 夫人（阿拉伯利比亚民众国）赞赏人权委员会负责利用外国雇佣兵问题特别报告员在关于古巴的外国雇佣兵活动的报中所作的分析。古巴长期以来遭受它国的政治干预，阿拉伯利比亚民众国支持其为维护国家主权和民族统一所作的斗争。

48. 关于现代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关的不容忍问题，特别报告员提到似乎在利比亚发生的，被他称作“驱赶黑人”的事件。这些事件令人惊讶，尤其因为利比亚人口是由人数相等的黑人和白人组成。阿拉伯利比亚民众国对待黑人的政策也是相反的证明：利比亚对来利比亚生

活的非洲人十分慷慨，在进入利比亚国境时，他们毋须出示身份证和健康证明，享有与利比亚人同等的权利（劳动权、财产权等）。但在非洲人，不管是不是利比亚人，犯罪时，政府仍要采取必要的措施。如果有非洲人被驱逐出境，那不只是因为他们犯了罪，而且还因为他们遭到自己国家的通缉。因此很难谴责阿拉伯利比亚民众国对他们搞种族主义，尤其是在洛美首脑会议上，利比亚表示希望创建包括所有非洲国家在内的非洲合众国。利比亚代表团将写信给特别报告员，反驳对利的谴责。利比亚坚持认为种族主义的最危险形式往往源于国家政策，执法人员的做法，尤其是负责难民、土著人和各类居民事务的雇员的做法。

49. 无论是给联大的报告还是给人权委员会的报告中，特别报告员均未提到贫困问题，而贫困是边缘化和歧视的根源。不过人权委员会已在其第 56 届会议上研究了这一问题，最近世界银行也发表了题为“穷人之声”的报告，许多国家和地区会议都对其作了分析。穷人和处于社会边缘的人被剥夺了一切权利，在遭受伤害时也得不到补偿，向贫民窟倾倒危险废料即是如此。

50. 此外，阿拉伯利比亚民众国想了解，特别报告员提到的种族主义死灰复燃现象是否属实，还是经媒体渲染的结果，全球化是否助长了这一现象。

51. **Moret** 先生（法国）代表欧洲联盟发言，他想就现代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题向特别报告员提出几个问题。他了解特别报告员是否参加世界会议的地区筹备会议，他是否参加了斯特拉斯堡筹备会议，他与十分关心种族主义、种族歧视问题的欧洲委员会的关系如何？

52. 关于现代形式的种族主义，特别报告员是否认为这与新形式的犯罪行为，种族冲突和经济歧视有关？法国代表还想了解，在反种族主义世界会议上，特别报告员在教育方面准备提出什么具体建议。

53. **Fernandez** 先生（古巴）首先向反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议执行协调员提问，向他联大第 54/151 号决议和人权委员会第 2000/3 号决议要求召开的专家会议的日期、参加人和形式是否已经确定。由于专家会议任务十分明确，其经费也已拨出，这些事本已应该确定。

54. 另外，古巴代表团指出，负责利用外国雇佣兵问题特别报告员的报告（A/55/334）并未完全翻成西班牙文，代表团还指出特别报告员在访问古巴期间所收集的全部口头和书面证据都可向想了解的国家提供。

55. 关于种族主义，古巴代表团对特别报告员的报告感到满意，以为这是对国际反种族主义斗争作出的宝贵贡献。但是代表团感到遗憾的是特别报告员在一开始的发言中只是口头提到利比亚的情况。特别报告员们应事先作深入调查，尤其要咨询有关的政府。此外代表团注意到报告未系统地分析种族主义的根源，如贫困问题。

56. 最后，古巴代表团认为，特别报告员最好从反对种族主义世界会议的角度研究向过去和现在的种族主义受害者进行赔偿的问题，特别是对因贩卖黑人而遭受损失的非洲国家进行赔偿，报告第 15 段简单谈到这一问题。

57. **Al-Rubaie 先生**（伊拉克）向特别报告员提出问题：关于现代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题，他对最近以色列的沙龙将军在众多以色列士兵陪同下，亵渎了伊斯兰最神圣的圣地之一，EL Haram EL Sherif，及禁止成千上万的伊斯兰人在此作祈祷有何想法？亵渎事件已引起激烈冲突，在巴勒斯坦人中造成几百人死亡和几千人受伤。

58. **Cohen 女士**（安哥拉）和 **De Wet 女士**（纳米比亚）指出，负责研究利用外国雇佣兵问题的特别报告员的英文版报告第 30 段说，安哥拉和纳米比亚政府支持刚果民主共和国现政权的反对派，而实际上他们支持的是刚果现政权。人权委员会负责利用外国雇佣兵问题特别报告员 **Bernales-Ballesteros 先生**说：英文版报告第 30 段的译文有误，原文有一部分是英文，有一部分是西班牙文。

59. **Kuhnel 先生**（奥地利）完全支持特别报告员在现代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题方面所作的工作，强调指出三贤人的报告确认奥地利为保障尊重少数民族、移民和难民的权利而采取的措施完全符合这方面的欧洲标准。报告的结论是：自 2000 年 2 月以来，奥地利政府为对付种族主义问题所采取的措施总地说来无可指责。

60. 关于在特别报告员报告中所提到的三宗种族主义事件，奥地利政府立即作出了反应，并对卷入事件者提起了诉讼。奥政府了解还存在许多问题要解决，它将尽力落实特别报告员的建议。此外它已加强了打击仇外现象的机构，采取了加强少数民族权利及有利于外国人融入奥地利的措施。奥代表团对特别报告员未把其报告中涉及奥地利的内容预先告知奥政府感到惊讶。奥政府预备与特别报告员

交换“情报”。

61. **Glélé-Ahahanzo 先生**（当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员）对各位发言人提出的意见和问题作了答复。指出：关于报刊、电台报道的在利比亚发生的种族主义事件，他并未指责利政府。他相信利政府将采取必要措施以予弥补。

62. 关于社会不平等的根源——贫困问题，一个特别报告员专门负责研究这个问题。在他以前编写的报告中，**Glélé-Ahahanzo 先生**指出，受穷的尤其是土著人和非洲人后裔，在同一国家人口中，某些人种受到种族歧视，或许是由于非洲某些地区发展不平衡的缘故。在政治上利用种族问题从而引起种族冲突，这不仅在非洲，而且在美洲、欧洲和其他地区也都存在。

63. 关于利比亚代表团所关心的媒体的影响问题，特别报告员说，媒体的作用是巨大的，它能使人更清楚地了解某一地区的形势，提醒人们注意违反人权，尤其是种族主义的现象。关于全球化，人权委员会的一名专家负责研究全球化对不尊重人权和歧视问题的影响。

64. 关于特别报告员参加世界会议筹备工作问题，**Glélé-Ahahanzo 先生**说，他已参加了第一次筹备会议的工作，最近还曾赴亚的斯亚贝巴参加关于在非洲防止种族冲突的专家会议，他说：本族中心主义常是造成种族歧视的原因之一，并列出了萨赫勒地区和中非社会的例子。遗憾的是他没能参加斯特拉斯堡会议，但他会及时收到有关文件。特别报告员也不能参加曼谷会议，因为拨给他的旅费有限。

他对多数国家没向他提供本国情况感到遗憾。关于欧洲委员会的建议，特别报告员强调教育和宣传尊重人权的重要性，他也强调了联合国教科文组织在这方面的作用。

65. 关于亵渎谢里夫圣地问题，特别报告员指出，联大特别会议无疑将讨论宗教不容忍问题。

66. 特别报告员最后说，他准备与奥地利代表团交换意见，并且指出尽管自由党是奥政府的一个伙伴，他并没有谴责奥政府。

67. **Doutriaux 先生**（法国）代表欧洲联盟、欧盟中东欧联系国（保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚）、欧盟三个联系国（塞浦路斯、马耳他、土耳其）和作为已加入欧洲自由贸易联盟的欧洲经济地区成员国列支敦士登发言。他说：召开反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议将是反对种族主义和种族歧视斗争进入一个重要阶段的标志。他对南非这个饱受最严重的种族歧视之苦的国家建议在其领土上召开这次会议感到高兴。欧盟积极参与世界会议的筹备工作，希望会议将对反对种族主义和种族歧视的斗争发起强大的总动员。欧盟呼吁所有成员国抓住这次在南非的难得的机会协调努力以使后代子孙能生活在一个更开放、更宽容的世界上。世界会议通过在预防、教育、保护或为种族主义受害者建立有效援助通道方面采取具体措施，将开创一个新世纪。会议将通过的行动纲领将加强反种族主义斗争的法律框架，保证执行这方面制订的政策，改进宣传和教育群众的工作，提高对从事与反种族主义斗争有关职业的人员的培训以及加强反种族主义的国际合作。

68. 欧盟十分重视各地区国家和非政府组织应参加的世界会议筹备工作，并十分关切地等待着各地区会议的结果。反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议欧洲地区筹备会议的主题是“各人不同，人人平等——从理论到实践”。该会在欧洲委员会范围内于2000年10月11日至13日在斯特拉斯堡举行。会议突出欧洲的经验，作出了表达全体与会者观点的一般性结论，发表了获欧洲委员会成员国通过的政治声明，从而既在人权范围内又全面地探讨了种族主义问题。

69. 成员国在斯特拉斯堡承诺采取补充的政策和法律措施以防止和消除种族主义、种族歧视、仇外心理、反犹太主义和有关的不容忍现象。还准备在教育和培训方面采取行动，并突出了作为反种族主义斗争重要手段的媒体的作用。

70. 一切种族主义和种族歧视行为，不管其动机如何，从本质上说都是否以不受歧视的权利，是对人权的侵犯，当局应予谴责并与其作斗争，并负责执行预防政策。政府对反种族主义斗争负有特殊的责任，但公民社会，尤其是非政府组织应支持其努力。

71. 必须看到种族主义和种族歧视仍以多种形式继续存在于世界上，如歧视性做法、获得财富和服务方面的不平等、煽动仇恨、暴力行为、非人道的或屈辱性的待遇、迫害及最严重的罪行。这种情况应促使所有国家在国家、地区、国际范围内加强反种族主义现象的斗争部署。欧盟成员国早就走上了这条道路，在最近几年内，已调整了其国家立法，以便加强和提高反种族歧视斗争的能力。

72. 在这种情况下，应加强欧洲种族主义和仇外心理监测中心的工作。该中心成立于 2000 年 4 月，为了解欧洲种族主义活动作出了重要贡献，它使人更了解这种活动的范围。中心于 1999 年 12 月公布了第一份关于欧盟成员国内的种族主义和仇外心理的报告。在欧洲范围内，一些地区组织如欧洲委员会和欧洲安全合作组织也对反种族歧视斗争作出了重要贡献。

73. 在世界范围内，联合国是反对种族主义、种族歧视斗争的中心。在联合国领导下通过的众多国际条约中，《消除一切形式种族歧视国际公约》占有特殊的位置。欧盟希望这一公约能得到普遍批准，其条款能得到切实执行。

74. 欧洲联盟赞赏消除种族歧视委员会的工作和反种族主义特别报告员的活动。欧盟赞成反对种族主义和种族歧视斗争第三个十年行动纲领的目标，表示完全支持联合国人权事务高级专员作为第三个十年行动纲领的协调员和即将举行的世界会议的秘书长所做的全部工作。

75. **Ibrahim 先生**（尼日利亚）代表 77 国集团和中国发言。他说：反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议将为世界促进反种族主义、种族歧视斗争提供一个独一无二的机会。

76. 世界会议的成功部分取决于各级准备工作的质量。为此，77 国集团和中国强调在欧洲委员会领导下并在法国组织的筹备会议及应在塞内加尔、智利和伊朗伊斯兰共和国举行的其他地区会议的重要性。它们注意到人权委员会作为筹备工作协调员的活动，呼吁该委员会尽量帮助发展中国家以使它们能参加筹备工作。

77. 种族主义违背反对种族歧视的基本原则，否定人权宣言确认的原则——所有人生来就是自由的，并享平等的尊严和权利。从奴隶制到对犹太人的大屠杀，还有种族隔离、种族清洗世界上有几百万人遭受种族主义之害。最近，一些种族主义，仇外和不容忍现象引起了不少冲突，或成了这些冲突的催化剂。

78. 联合国承认种族主义、种族歧视、仇外心理、不容忍现象及其各种表现威胁了国际和平和稳定，因此在近几十年中，着手建立杜绝这些祸患的国际机制。消除种族歧视委员会的工作及上两次反种族主义世界大会之后所采取的主动措施表明，为消灭一切歧视已进行了协调行动。

79. 但人们看到，在世界各地种族仇恨又以各种新老形式死灰复燃。难民、少数民族、迁徙工人、要求避难者、土著居民仍是不容忍的对象。77 国集团和中国对利用现代通讯技术，其中包括互联网来煽动种族仇恨和种族暴力深表关注。在这方面必须特别注意利用新技术来传播种族主义思想和煽动种族仇恨。在召开筹备会议和世界会议时，有必要吸收通讯专家参与制订对付这一新问题的战略。

80. 77 国集团和中国重申赞同世界会议的目标，自 1999 年联大会议通过后，尤其是在近期召开的千年首脑会议上，其相关性和重要性已被多次强调。在千年首脑会议上，世界各国首脑承诺要消除在不少社会中日益猖獗的种族主义和仇外行动，在所有社会中促进更加和睦，更加宽容。国际社会表达的这些愿望为召开下一次世界会议创造了良好的氛围，会议将导致在国际、国家和地区方面采取具体措施以促进反种族主义斗争和帮助种族歧视的受害者。

81. 深入了解社会上种族主义的起源和原因是与这一现象作斗争所必不可少的。在这方面已进行了十分有用的研究，重要的是一切有关方面——政府、国际机构、科学界和政府组织都应积极参与。77 国集团和中国还希望特别关注儿童和青年的境况，在筹备工作期间和世界会议上采纳性别观点。

82. 尽管消除种族主义尚存障碍，但 77 国集团和中国坚信只要有政治意愿，世界会议将会制定出具体的行动计划以帮助人类克服实现平等的障碍，和消灭当代各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理及有关的不容忍现象。

83. **Martinez 女士**（厄瓜多尔）说：在 20 世纪发生的重大变革中，人权新文化也许是人类思想演变的最重要和最不彻底的一个方面。因此联合国选择种族主义、种族歧视和仇外心理作为 21 世纪首次世界会议的主题并不是偶然的。今天比以往任何时候都更需要探索使人类和睦相处、充分行使自己的基本权利、尊重和容忍他人的新道路。

84. 正是本着这种精神，在千年首脑会议上，厄瓜多尔国家元首签署了由联合国人权事务高级专员作为世界会议秘书长提交的，题为“容忍和多样性：展望 21 世纪”的文件。此外，厄瓜多尔政府最近向消除种族歧视委员会递交了其第 13、14、15 份报告，重申支持该委员会的工作。厄政府除积极参加地区会议外，还为世界会议成立了一个国家协调委员会，其主要目标是收集各政府机构和组织成员的意见，同时与公民社会各类人群和非政府组织进行对话。

85. 多亏上述工作，厄瓜多尔常驻日内瓦联合国机构代表团于 2000 年 8 月向人权事务高级专员递

交了一份照会，厄政府在照会中对可能列入世界会议的声明草案和行动纲领的各点内容提出了自己的建议。此外，声明和行动纲领草案及反种族主义斗争进展情况调查表均已提交国家协调委员会审查。

86. 在厄政府提出的建议中应特别指出以下几点：首先厄瓜多尔支持人权事务高级专员的工作，并与大家一起呼吁联合国资助提供技术援助的特别计划以便在反种族歧视和仇外心理斗争中，在立法、信息、教育方面支持要求援助国家的努力。其次厄政府支持人权事务高级专员有关建立数据库的倡议，该库包括各国为打击种族歧视而通过的一般和特殊法律及各国为宣传世界会议议程的主题和消除种族歧视委员会的建议而采取的措施。第三，厄政府要求世界会议及人权委员会主席与人权事务高级专员一起与国际和地区金融机构进行磋商，以特别关注制定一个有利于某些特别脆弱的社会群体——种族歧视和仇外心理受害者的社会发展计划。

87. 作为结论，厄代表团要求有能力的各国政府慷慨解囊，资助世界会议的费用，保证所有国家及发展中国家的非政府组织能积极参加会议。

88. **Tyrihjell 先生**（挪威）说：“种族主义和种族歧视是最严重地侵犯人权的现象。任何国家，不管是在挪威还是在其他地方，都难免存在种族主义。在日常生活中和许多领域仍存在歧视现象。

89. 挪威立法旨在使所有人机会均等，权利均等，参加社会活动和发挥自己才能的责任均等。由当局负责使这些平等原则得到遵守，并把其置于优先的地位。在挪威和其他地方，对多样化和差异持宽容态度是不言而喻的，不过旨在提高差异并打击社会各阶层的种族主义和歧视的行动进展顺利。

打击种族主义和种族歧视行动计划(1998 年)和争取人权行动计划(1999 年)为挪威政府提供了行动原则和政策框架。除此以外,还指定了一个政府委员会来为消除种族歧视制定新立法提出建议。

90. 种族主义,歧视和排斥不能被视为只属于国家内部事务。几十年来,联合国努力敦促国际社会与这些祸患坚持不懈地作斗争,但未达到预期的结果。挪威代表团赞成组织一次反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议的适时决定。这个倡议最有意义和最有望望的一面是希望把人置于中心位置。从这一角度看,挪威认为各成员国应与非政府组织,公民社会进行合作,让他们积极参与会议的准备工作。也应与遭受歧视的人,尤其是少数民族、要求避难者、移民、土著人进行对话。各国都应抓住这个机会,调查问题,接受挑战,在本国加强打击种族主义和歧视的斗争。挪威的筹备工作具有很高的透明度,有 70 多个非政府组织和代表本国各界人士的机构参加。于 2000 年 10 月 11 日至 13 日在斯特拉斯堡举行的地区筹备会议也一样。挪威希望其他地区会议也能对即将举行的世界会议作出重要贡献。

91. 在斯特拉斯堡讨论的主要问题之一是歧视罗姆人和 Sinti 人的问题,今天在欧洲大陆这个问题已非常突出。世界会议应研究这些少数民族的处境。挪威很高兴已邀请 Sami 人和其他土著人在世界会议上起重要作用。因为他们参加会议将为在联合国范围内继续就与这些民族有关的问题进行有效对话提供新的机会。同样,挪威也赞赏为使世界会议重点关注儿童和青年问题所作的努力。儿童和青年能对创建一个容忍的社会作出巨大的贡献。

92. Nishimura 女士(日本)指出,南非已废除种族隔离,在南非举行反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题第三次世界会议具有特别重要的意义。国际社会努力消除种族主义和种族歧视现象,肯定能从南非的经验中获得启发。最好是会议通过的声明和行动纲领能就更有力度地打击种族主义和种族歧视的办法提出具体建议。种族主义和种族歧视是最严重的侵犯人权的现象之一。

93. 根据 1997 年通过的国家行动纲要,已在各级教育和成人教育中进行人权教育。日文版的《消除一切形式种族歧视国际公约》和《消除一切形式种族歧视宣言》全文均已发给地方政府、公共图书馆及非政府组织。通过报刊广播和互联网及会议宣传了关于公约的情况。此外,日本政府还支助地方政府以推动实施交换外国留学生的计划,因在建设一个基于尊重人权的国际社会,青年人要起重要作用。

94. 日本政府感谢伊朗政府同意于 2001 年 2 月在德黑兰共举行世界会议的地区筹备会议,希望澳大利亚和新西兰也能与会,尽管它们不属于亚洲国家集团。但它们是亚太经济和社会委员会的成员,已向该委员会请求提供财政和技术援助。

95. 联大已在其第 54 届会议上重申巴勒斯坦人民的自决权。日本极为关注最近爆发的暴力冲突造成众多伤亡,尤其是儿童的伤亡。日本政府对沙姆萨依赫首脑会议达成结束暴力行动的协议感到高兴,并准备为各方努力达成协商和解和建立公正、全面、持久和平而提供一切可能的援助。

96. Fadalfard 先生(伊朗伊斯兰共和国)说:打

击种族主义及其各种表现是国际社会，特别是自创建以来联合国的中心任务。国际社会于 1945 年通过了《联合国宪章》，因而接受了如下的义务：致力于尊重所有人的人权和基本自由，不分种族、性别、语言和宗教。1946 年 12 月，联合国大会通过了《世界人权宣言》，其第一条规定：所有人生来都是自由的。并享有平等的尊严和权利。于 1990 年 8 月通过的《开罗伊斯兰人权宣言》也宣称这一点。

97. 尽管自 1948 年以来已通过各种文件，举行过两次世界会议，也在近 30 年中努力打击种族主义和种族歧视，但这种祸害仍以各种形式和表现继续存在。正如秘书长在 1999 年 3 月 21 日国际消除种族歧视日所指出的那样，无知是种族主义的主要原因之一。第三次反对种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议使各国政府能立即采取措施来打击各种形式的种族主义。会议还会提出具体建议使现有的准则得到更严格的执行。除了筹备委员会决定的纳入议事日程的五个主要议题外，会议还将探讨其他重要的问题，特别是能够与缓解种族间紧张关系和防止种族冲突的办法、种族主义的经济影响、对迁徙工人的歧视、要求避难者、难民和残疾人问题、贩卖人口、少数民族和脆弱人群所受的打击、土著人的权利及互联网和通讯技术的作用。

98. 应该指出，亚洲国家在过去数个世纪中接纳了来自世界各地的人，这些国家的传统文化的基础是容忍，他们的公民不搞种族主义，却经常受种族主义之害。提高与文化多样化、容忍和尊重差异有关的价值标准具有头等重要的意义，对不同文化和文明间的对话应予以足够的重视。对教育和旨在宣传群众尊重人权的活动投入更多的资源及利用互联网也同样重要。

99. 伊朗伊斯兰共和国是伊斯兰会议组织主席国。正如一些伊斯兰国家在筹备委员会首次会议上所指出的那样，伊斯兰和穆斯林的偏见日深，伊朗对此深感不安。希望世界会议对此进行适当的讨论。

100. 由于伊朗伊斯兰共和国已保证履行捍卫人权和伊斯兰圣训方面的义务。因而十分重视反对种族主义和种族歧视的斗争。将于 2001 年 2 月 19 日至 21 日在伊朗召开亚洲地区筹备会议，该会将对世界会议作出杰出的贡献。

101. **Ka 先生**(塞内加尔)代表一些西非国家(贝宁、布基纳法索、佛得角、科特迪瓦、冈比亚、加纳、几内亚、马里、毛里塔尼亚、尼日尔、尼日利亚、塞内加尔、塞拉利昂和多哥)发言。他说，种族主义现象远未减少、而是在世界许多地区继续存在和扩大，他们的目标仍是种族或宗教群体，迁徙工人及其家属和难民。宗教和政治上的不容忍，仇恨外国人、迷信种族优越和在就业方面的种族歧视都是对社会的严重威胁。在联全国采取重要举措来促进各种文化和文明间的对话时，容忍这样的行动和态度是难以想象的。

102. 根据 1999 年 12 月 17 日大会第 54/133 号决议，塞内加尔和上述西非国家强烈谴责各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象。尤其是一切种族主义暴力行为。各种形式的种族主义和种族歧视包括受宣扬某一种族或某一人群至高无上的学说煽动的宣传、活动和组织。在欧洲、非洲及其他所有地方，迁徙工人及其家属，属于少数民族和脆弱群体的人每天都在受种族主义和种族歧视之害。此外这些国家还十分重视继续执行反种族主义和种族歧视第三个十年行动纲领，他们

感到遗憾的是人们对此纲领关心甚少，它们要求对属于这一范围的工作投入更多的人力和财力。

103. 塞内加尔及其所代表的国家对世界会议筹备委员会首次会议取得令人鼓舞的成果感到高兴，并满意地指出：建议纳入世界会议日程的五项主题考虑到了非洲和其他地区主要关心的问题：现代形式的种族主义的原因、形式和表现、种族主义的受害者、预防、教育和保护措施、救援通道和赔偿措施，国际合作和加强打击种族主义的国际机制。上述国家对世界会议议程草案关于“赔偿措施”的第四点措词尚未取得筹备委员会的一致同意表示遗憾，希望将于 2001 年 5 月在日内瓦举行的筹委会第二次会议能取得一致意见。

104. 塞内加尔和上述国家也十分重视国家和地区的准备工作的准备工作。呼吁公民社会、非政府组织和青年、妇女协会广泛参加国家和地区的准备工作及世界会议。他们集体或各自承诺为世界会议制订和执行国家和地区的调查、宣传和教育计划。他们欢迎在西非召开非洲地区筹备会议，保证全力以赴使预定于 2001 年 1 月 22 日至 24 日召开的此次会议取得圆满成功。他们再次表示赞赏即将担任世界会议秘书长的人权事务高级专员的工作，并保证毫无保留地支持他。

105. **Barghouti 女士**(巴勒斯坦观察员)指出，种族主义和种族歧视一直是最严重的侵犯人权的现象。

106. 尽管过去通过了各种文件，其中包括《消除一切形式种族主义国际公约》尽管在最近三十年中为打击这些祸患通过了一系列决议并作了不少努力，许多人仍深受歧视之苦，不能行使自己的基本

权利。联合国秘书长和联大主席在联大第 54 届会议上，尤其是在 2000 年 3 月 20 日国际消除种族歧视日时多次重申：种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象是大部分冲突和侵犯人权现象的根源，在这方面，国际社会应负起自己的责任。

107. 在巴勒斯坦被占领土上，包括耶路撒冷，多年来以色列军事当局对巴勒斯坦人民进行了最不平道的压迫和歧视。自 2000 年 9 月 28 日以来，盲目滥用武力已造成 87 人死亡，3000 多平民受伤，其中很多人受重伤。以色列籍阿拉伯人被作为二等公民对待，在最近的示威游行中。他们中有十几个人遭以色列警察杀害。

108. 将于 2001 年在南非举行的会议将为国际社会迎接否定基本人权的挑战提供机会。通过具体建议将能在平等、民主、容忍的道路上取得进展。

109. **Al-Saidi 先生**(科威特)说，科威特已成立了一个委员会负责审查可能得到科威特国籍的人的材料，如果他们能证明他们确实住在科威特的话。有几个人已入了科籍，近千人已于最近获得了科国籍。劳工部专门有一个处，负责安排迁徙工人来科事宜，并注意使他们获得规范的劳动合同。外国劳工只有在违反就业法或其暂住证过期的情况下才会被驱逐出境。科代表还说，科当局与那些有侨民来科威特工作的国家的大使馆保持着联系。

工作安排

110. **主席说**：委员会将于 10 月 19 日下午召开会议，对以下决议草案作出决定：对议程项目 107 提出的 A/C.3/55/L.12 决议草案(贩卖妇女和女童)、A/C.3/55/L.14 决议草案(提高妇女在联合国组织中的

地位)和 A/C.3/55/L.15 决议草案(消除对妇女一切形式歧视公约)。随后委员会将继续审议议程项目 122 和 113, 并将讨论议程项目 118(方案规划), 以使各代表团能如第五委员会主席在给本委员会的信(A/C.3/55/6)中建议的那样, 就 2002—2005 年中期计划草案中的方案 13(国际麻醉品管制)、方案 19(人

权)、方案 21 保护和援助难民行动及其它方案发表意见。意见也可书面告知第三委员会的女秘书。截止日期为 10 月 24 日 18 时。意见将分发给本委员会成员并转交第五委员会。

下午 1 时 10 分散会。